

«ОДИССЕЯ»

Авторы: А. Г. Жаворонков

«ОДИССЕЯ» («Ὀδυσσεΐα»), др.-греч. эпич. поэма, приписываемая [Гомеру](#). Сложена [гексаметром](#) (ок. 12100 стихов); создана, вероятно, позднее [«Илиады»](#) (8 в. до н. э.) и уже ок. 3 в. до н. э. разделена на 24 песни.



Одиссей и сирены. Изображение на греческой краснофигурной вазе. Ок. 480–470 до н. э. Британский музей.

В основе центр. сюжетной линии «О.» — популярная фольклорная схема: муж, вернувшийся домой после долгого отсутствия, попадает на свадьбу собств. жены. 1-я часть поэмы посвящена гл. обр. обратному плаванию на родину царя Итаки и одного из вождей [ахейцев](#) — хитроумного [Одиссея](#), возвращающегося на десятый год после завершения [Троянской войны](#). Действие поэмы охватывает лишь заключит. этапы путешествия; в 9–12 песнях (т. н. аполוגи; многие из них имеют сказочные параллели) от лица Одиссея

рассказывается о предшествующих этапах странствий, в ходе которых гибнут все его соратники. В отсутствие гл. героя на Итаке разворачивается конфликт между его молодым сыном Телемахом и женихами, сватающимися к супруге Одиссея [Пенелопе](#); Телемах отправляется в Пилос и Спарту к быв. соратникам отца (Нестору и Менелаю) разузнать о его судьбе. 2-я часть поэмы повествует о воссоединении Одиссея с семьёй на Итаке и об убийстве им женихов Пенелопы, поселившихся в его доме и расточавших его имущество. В «О.» выделяются неск. важных тем: одиночество Одиссея; терпение и хитрость, позволяющие ему выходить из затруднит. положений; гнев богов на возвращающихся домой ахейцев; гостеприимство и его отсутствие; верность Пенелопы мужу; взросление Телемаха. Ключевая для «Илиады» тема

воинской доблести отходит в «О.» на второй план.

Поэма не лишена сюжетных противоречий; проблемой для исследователей остаются и возможные отсылки к альтернативным версиям «О.» и к др. эпосам («Киприям», «Телегонии», «Феспротиде» и др.), не сохранившимся или известным лишь по небольшим фрагментам и пересказам. Несоответствия в «О.» (напр., в описании путешествия Телемаха и сошествия Одиссея в Аид) использовались защитниками аналитич. подхода, полемизировавшими с унитариями (см. [Гомеровский вопрос](#)), как аргумент в пользу гипотез о наличии т. н. пра-О. и о нескольких авторах «О.».

Неоднократно поднимались вопросы о параллелях с «Илиадой», в особенности о буквальном цитировании одного эпоса другим, и о заимствовании «О.» материала сказаний об [аргонавтах](#). Предпринимавшиеся уже в античности (в т. ч. [Геродотом](#)) попытки полной или частичной локализации маршрута странствий Одиссея возобновились после открытий Г. [Шлимана](#), но так и не привели к убедит. результатам.

Подобно «Илиаде», «О.» считалась в античности поэтич. образцом, была важной частью образоват. программы и предметом многочисл. интерпретаций.

Сопоставлением вариантов текста «О.» (представленных огромным числом папирусов) занимались ещё представители [александрийской филологии](#). Текст «О.» сохранился в более чем 70 ср.-век. рукописях и примерно в 2000 папирусных фрагментах 3 в. до н. э. – 7 в. н. э. Первый лат. перевод «О.» выполнил [Ливий Андроник](#). Вслед за первым изданием греч. текста поэмы (Флоренция, 1488) последовали многочисл. переводы «О.» на нац. языки: немецкий (1538), испанский (1553), итальянский (1573) и др.

Влияние «О.» проявилось в разных сферах: от худ. лит-ры («Странствие Улисса» Г. [Сакса](#), «Цирцея» Лопе Ф. де [Веги Карпью](#), «Улисс» Дж. [Джойса](#)), философии («Так говорил Заратустра» Ф. [Ницше](#), «Диалектика Просвещения» М. [Хоркхаймера](#) и Т. [Адорно](#)), музыки («Возвращение Улисса на родину» К. [Монтеверди](#), «Гомеровский мир» А. Бунгерта, «Пенелопа» Г. [Форе](#)) до изобразит. иск-ва (Я. [Йорданс](#), П. П. [Рубенс](#), У. [Тёрнер](#), В. А. [Серов](#)) и кинематографа (Ж. Л. [Годар](#), С. [Кубрик](#), А. С. [Кончаловский](#)). Первый (прозаич.) перевод «О.» на рус. яз. опубликован в 1788 и приписывается П. Е. Екимову (ранее выполненный перевод К. А. Кондратовича остался неопубликованным). Наиболее известные рус. поэтич. переводы принадлежат

В. А. [Жуковскому](#) (1849) и В. В. [Вересаеву](#) (1953).

Литература

Изд.: Homeri Odyssea / Ed. H. van Thiel. Hildesheim, 1991; Гомер. Одиссея. СПб., 2012.

Лит.: Meuli K. Odyssee und Argonautika: Untersuchungen zur griechischen Sagengeschichte und zum Epos. B., 1921. Utrecht, 1974; Merkelbach R. Untersuchungen zur «Odyssee». Münch., 1951; Page D. The Homeric Odyssey. Westport, 1976; Шталь И. В. «Одиссея» – героическая поэма странствий. М., 1978; Pucci P. Odysseus polytropos: intertextual readings in the Odyssey and the Iliad. Ithaca, 1987; A commentary on Homer's Odyssey. Oxf., 1988–1992. Vol. 1–3; De Jong I. A narratological commentary on the Odyssey. Camb., 2001; Данек Г. Эпос и цитаты: изучая источники «Одиссеи». М., 2011.